

C 1060 solar Art. 1866

---

**GB Operating Instructions**

Water Computer

---

**F Mode d'emploi**

Programmateur d'arrosage

---

**NL Instructies voor gebruik**

Besproegingscomputer

---

**S Bruksanvisning**

Bevattningscomputer

---

**DK Brugsanvisning**

Vandingscomputer

---

**RUS Инструкция по эксплуатации**

Компьютер для полива

# GARDENA Besproeiingscomputer C 1060 solar

Welkom in de tuin GARDENA...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik.

Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig en houdt u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de besproeiingscomputer, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn deze besproeiingscomputer niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

## Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA besproeiingscomputer .....	35
2. Veiligheidsinstructies .....	35
3. Functie .....	36
4. Ingebruikname .....	38
5. Programmering .....	40
5.1 Basisprogrammering .....	40
5.2 Speciale functies .....	43
5.3 Overige instellingen .....	47
6. Buitenbedrijfstelling .....	48
7. Onderhoud .....	48
8. Opheffen van storingen .....	49
9. Leverbare accessoires .....	49
10. Technische gegevens .....	50
11. Service / Garantie .....	50

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA besproeiingscomputer

### Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA besproeiingscomputer is bestemd voor privégebruik rondom huis en tuin en is uitsluitend geschikt voor gebruik buitenhuis voor de aansturing van sproeiers en besproeiingssystemen. De besproeiingscomputer kan voor het automatische water geven gedurende de vakantie worden gebruikt.

### Opmerkingen



De besproeiingscomputer mag niet gebruikt worden voor industriel gebruik of in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare of explosieve stoffen.

## 2. Veiligheidsinstructies

### Accu en zonnecellen

#### Beschadiging van de besproeiingscomputer!

De besproeiingscomputer mag alleen met een accu (1 x Lilon-accu 7,4 V; 0,68 Ah) worden gebruikt.

→ Gebruik geen alkali-mangaan-batterijen.

Die kunnen door het opladen via de zonnecel gaan lekken.

→ Om de programma's gedurende de winter te behouden, mogen de zonnecellen niet afgedekt en de besproeiingscomputer niet in duurzaam donkere vertrekken worden bewaard.

## Ingebruikname

### Attentie!

De besproeiingscomputer mag niet binnenshuis gebruikt worden.

→ De besproeiingscomputer alleen buitenshuis gebruiken.

De besproeiingscomputer mag alleen verticaal met de wartelmoer naar boven gemonteerd worden om het binnendringen van water in het accuvak te voorkomen.

De minimum hoeveelheid waterafgifte voor een betrouwbare schakelfunctie van de besproeiingscomputer bedraagt 20 – 30 l/u. Voor de besturing van het Micro-Drip-System zijn bijvoorbeeld minstens 10 stuks 2-literdruppelaars nodig.

Bij hoge temperaturen (boven 60 °C op display) kan het gebeuren dat het LCD-display uitgaat; dit heeft geen effect op het programmaverloop. Na afkoeling verschijnt het LCD-display weer.

De temperatuur van het doorstromende water mag max. 40 °C bedragen.

→ Alleen schoon zoet water gebruiken.

De minimum werkdruk bedraagt 0,5 bar, de maximum werkdruk 12 bar.

Trekbelastingen vermijden.

→ Niet aan de aangesloten slang trekken.

### Programmering

→ Programmeer de besproeiingscomputer met gesloten kraan.

Zo voorkomt U ongewild nat worden bij het uitproberen van de handmatige Aan / Uit-functie (man On / Off). Voor het programmeren kunt U het besturingsgedeelte van de behuizing afnemen.

Wanneer het besturingsgedeelte bij een open ventiel wordt verwijderd, blijft het ventiel zo lang open tot het besturingsgedeelte weer teruggeplaatst wordt.

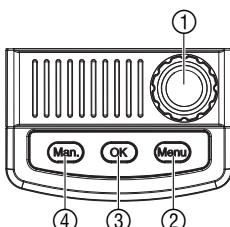
## 3. Functie

Met de besproeiingscomputer kan de tuin op iedere gewenste tijd van de dag volautomatisch besproeid worden.

Hierbij kunnen sproeiers, een Sprinkler-System- of druppelbesproeiingsinstallatie voor het besproeien ingezet worden.

De besproeiingscomputer doet volautomatisch de besproeiing volgens het ingestelde programma en kan dus ook tijdens de vakantie worden toegepast. In de vroege ochtend of op de late avond is de verdamping en daarmee het waterverbruik het kleinst.

### Bedieningslementen:



Het besproeiingsprogramma wordt op een eenvoudige manier via de bedieningselementen ingevoerd.

#### Bedieningselement

##### ① Draaiknop

#### Functie

Wijzigt de instelbare waarden.

##### ② Menu-toets

Gaat naar het volgende weergave-level.

##### ③ OK-toets

Neemt de via de draaiknop ingestelde waarden over.

##### ④ Man.-toets

Handmatig openen of sluiten van de waterdoorvoer.

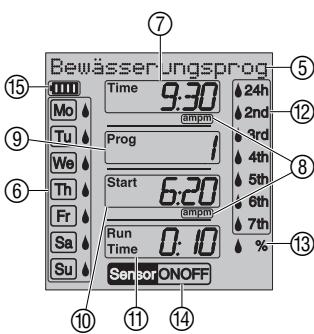
### Weergave-levels:

De 4 weergave-levels kunnen na elkaar door indrukken van de Menu-toets worden geselecteerd:

- Level 1: **Normale weergave (geeft het actieve of volgende besproeiingsprogramma aan)**
- Level 2: **Actuele tijd en dag van de week**
- Level 3: **Besproeiingsprogramma's invoeren**
- Level 4: **Programma activeren / deactiveren**

Ook tijdens de programmering kan op ieder tijdstip naar een ander weergave-level worden gegaan. Alle programmeergegevens die tot dusver gewijzigd en met de **OK**-toets werden bevestigd, worden bewaard.

### Display-weergaven:



Weergave	Beschrijving
⑤ <b>Lopende tekst</b>	Toelichting programmastap / computerstatus
⑥ <b>Weekdagen (Mo), (Tu), ...</b>	Actuele weekdag resp. geprogrammeerde besproeiingsdagen.
⑦ <b>Time</b>	Knippert bij invoermodus van de actuele gegevens uren, minuten, weekdag).
⑧ <b>am / pm</b>	Weergave voor 12-uurs cyclus (bijv. in VS, Canada).
⑨ <b>Prog</b>	Programmageduurde besproeiing ( <b>Prog 1 – 6</b> ) / %-(procentueel gewijzigde Run-Time) ( <b>Prog 10</b> ) / Besproeiing met automatische waterverdeler ( <b>Prog 11</b> ) / Door bodemvochtigheidssensor gestuurde besproeiing ( <b>Prog 12 – 14</b> ) / Besproeiingsprogramma actief ( <b>ON</b> ) / inactief ( <b>OFF</b> ).
⑩ <b>Start</b>	Besproeiingsstarttijd (knippert bij invoermodus).
⑪ <b>Run Time</b>	Besproeiingsduur (knippert bij invoermodus).
⑫ <b>24h, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, 7th</b>	Besproeiingsscyclus (met druppel-symbool geactiveerd). Om de 24 uur; iedere 2e / 3e / 4e / 5e / 6e / 7e dag.
⑬ <b>% (Run Time)</b>	Budget-functie: Besproeiingsduur van alle besproeiingsprogramma's centraal in 10 %-stappen van 100 % t/m 10 % instelbaar.
⑭ <b>Sensor ON/OFF</b>	<b>Sensor:</b> Sensor is ingestoken <b>ON:</b> Sensor droog → bepsproeiing <b>OFF:</b> Sensor vochtig → geen bepsproeiing <b>ON+OFF uit:</b> Sensor gedeactiveerd
⑮ <b>Accu-weergave</b> 	Geeft accu spanning aan: 3 streepjes: Accu vol 2 streepjes: Accu half vol 1 streepje: Accu zwak 1 streepje knippert: Accu bijna leeg 0 streepjes: Accu leeg

Wanneer er geen streepje meer wordt aangegeven, wordt het ventiel niet meer geopend. **Een door het programma geopend ventiel wordt in ieder geval weer gesloten.**

Voor het resetten van de accu-weergave moet de accu even (< 10 sec) uitgenomen en meteen weer geplaatst worden.

### Sleep Mode:

Wanneer de accu-weergave 2 streepjes aangeeft, gaat de display's nachts (22 - 6 uur) uit, wanneer slechts 1 streepje wordt aangegeven, schakelt de display na 1 minuut uit. Tijdens de besproeiing of wanneer een willekeurige toets wordt ingedrukt, gaat de display in Sleep Mode aan.

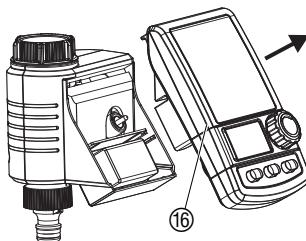
2 streepjes	1 streepje	1 streepje knippert	0 streepjes
<b>Accu half vol</b>	<b>Accu zwak</b>	<b>Accu bijna leeg</b>	<b>Accu leeg</b>
Ventiel gaat open.	Ventiel gaat open.	Ventiel gaat nog open.	Ventiel gaat niet open.
Functie van de besproeiingscomputer nog voor ten minste 4 weken gewaarborgd.	Functie van de besproeiingscomputer nog max. 4 weken.  Accu opladen aanbevolen.	Besproeiingscomputer binnenkort buiten werking.  Accu opladen spoedig noodzakelijk.	Besproeiingscomputer buiten werking.  Accu opladen noodzakelijk.
<b>Laden van de accu:</b> Besproeiingscomputer 1 - 2 dagen in de zon zetten.			

## 4. Ingebruikname

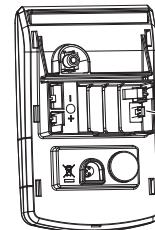
**Accu plaatsen:**



**Beschadiging van de besproeiingscomputer.**  
**→Gebruik geen alkali-mangaan-batterijen.**  
**Die kunnen door het opladen via de zonnecel gaan lekken.**

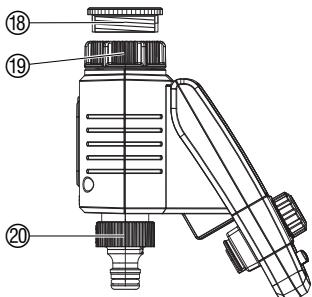


- Besturingsgedeelte **(16)** van de behuizing van de besproeiingscomputer afnemen.
- Meegeleverde accu in het accuvak plaatsen en de stekker van de accu in de accu-aansluitbus **(17)** steken.  
*De display toont 2 seconden alle LCD-symbolen en springt dan naar de weergave Taal invoeren (zie 5. Programmering).*
- Besturingsgedeelte **(16)** weer op het huis steken.
- Vóór de programmering moet de besproeiingscomputer 1 - 2 dagen in de zon worden gezet.



Deze besproeiingscomputer mag uitsluitend met de originele GARDENA accu worden gebruikt.

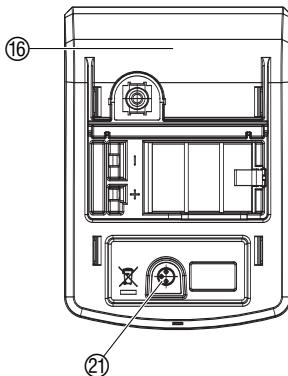
**Besproeiingscomputer op waterkraan aansluiten:**



De besproeiingscomputer heeft een wartelmoer **(19)** voor waterkranen met 33,3 mm (G1")-schroefdraad. De meegeleverde adapter **(18)** dient voor aansluiting van de besproeiingscomputer aan een waterkraan met 26,5 mm (G ¾")-schroefdraad.

- Met 26,5 mm (G ¾")-schroefdraad:** Adapter **(18)** met de hand op de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).
- Wartelmoer **(19)** van de besproeiingscomputer met de hand op de schroefdraad van de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).
- Kraanstuk **(20)** op de besproeiingscomputer schroeven.

## Bodemvochtigheid- of regensensor aansluiten (optioneel):



Naast de tijdgestuurde besproeiing is er bovendien de mogelijkheid om de bodemvochtigheid of de neerslag in het besproeiingsprogramma te integreren.

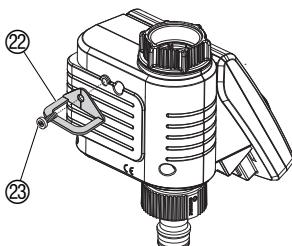
Bij voldoende bodemvochtigheid of bij regen wordt stopzetting van het programma geactiveerd of het starten van het programma belemmerd. De handmatige besproeiing **Man. On/Off** is onafhankelijk hiervan mogelijk.

Via de besproeiingsmodus „Bodemvochtigheidssensor gestuurde besproeiing“ kan de besproeiing geheel afhankelijk van de bodemvochtigheid gestuurd worden (zie 5.2 speciale functies).

1. Besturingsgedeelte ⑯ van de behuizing van de besproeiingscomputer afnemen.
2. Bodemvochtigheidssensor **in het** besproeiingsbereik  
– **of –**  
regensensor (eventueel met verlengkabel) **buiten** het besproeiingsbereik plaatsen.
3. Stekker van de sensor in de sensoraansluiting ⑰ van de besproeiingscomputer steken.  
**Sensor verschijnt in het display.**

Voor de aansluiting van oudere sensors is er mogelijk een **GARDENA adapterkabel art. 1189-00.600.45** noodzakelijk die via de GARDENA service verkregen kan worden.

## Diefstalbeveiliging monteren (optioneel):



Om uw besproeiingscomputer tegen diefstal te beveiligen kunt u de **GARDENA diefstalbeveiliging art. nr. 1815-00.791.00.00** via de GARDENA-service betrekken.

1. Klem ⑰ met de schroef ⑲ aan de achterzijde van de besproeiingscomputer vastschroeven.
2. Klem ⑰ bijv. voor het vastzetten van een ketting gebruiken.

Als de schroef er eenmaal ingeschoefd is, kan hij niet meer losgemaakt worden.

## Besproeiingsschema opstellen:

Voordat U met invoer van de besproeiingsgegevens begint, raden wij aan de gegevens om redenen van overzichtelijkheid in één van de **besproeiingsschema's in de bijlage** te noteren.

### Voorbeeld:

Programm Prog	Starttijd Start	Besproeiingsduur Run Time	Besproeiingsdagen							Besproeiingscycli						
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	24h	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th
1	<b>7:30</b>	<b>0:30</b>	X		X			X								
2	<b>19:00</b>	<b>0:20</b>			X				X							
3	<b>22:30</b>	<b>1:10</b>	X				X			X						
4	<b>4:00</b>	<b>0:15</b>											X			
5	-	-														
6	-	-														

# 5. Programmering

## Besproeiingsmodi:

De besproeiingscomputer heeft 3 besproeiingsmodi:

- **Programmageduurde besproeiing (Prog 1 - 6)** via de ingevoerde programma's (de besproeiingen beginnen conform de besproeiings-starttijden)  
– of –
- **Besproeiing met waterverdeler (Prog 11 / 15)** via de GARDENA waterverdeler (Besproeiing van maximaal 6 besproeiingssectoren)  
– of –
- **Door bodemvochtigheidssensor gestuurde besproeiing (Prog 12 - 14)** via een GARDENA bodemvochtigheidssensor (de besproeiing begint, wanneer de bodemvochtigheidssensor droog meldt).

## 5.1 Basisprogrammering

Voor het aanmaken van de programma's kan het besturingsgedeelte afgenoem en de programmering mobiel uitgevoerd worden (zie 4. Ingebruikname „Batterij plaatsen“).

### Taal instellen:



1. Accu plaatsen (zie 4. Ingebruikname).

De taal Deutsch knippert.

2. Taal via de draaiknop instellen (bijv. Nederlandse) en met de OK-toets bevestigen.

De lopende tekst actuele tijd invoeren wordt getoond.

### Actuele tijd en weekdag instellen:



1.

1. Menu-toets indrukken

(niet noodzakelijk wanneer de taal is ingesteld).

De lopende tekst actuele tijd invoeren wordt getoond.  
Time en de uurweergave knipperen op het display.

2.

2. Uren via de draaiknop instellen

(bijv. 9 uur) en met de OK-toets bevestigen.

Time en de minutenweergave knipperen op het display.

2.

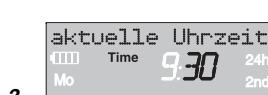


3.

3. Minuten via de draaiknop instellen (bijv. 30 minuten) en met de OK-toets bevestigen.

De lopende tekst actuele dag kiezen wordt getoond.  
Time en de weekdagindicatie knipperen op het display.

3.



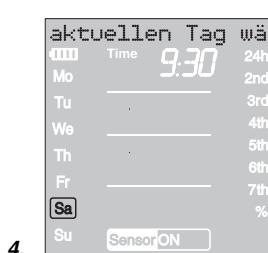
3.

4. Weekdag via de draaiknop instellen

(bijv. Sa zaterdag) en met de OK-toets bevestigen.

De lopende tekst programmanr. kiezen wordt getoond.  
Prog en het programnummer knipperen op het display.

4.



## Besproeiingsprogramma's ingeven:

Programm Nr.		wäh
1000	Time	9:41
Mo		24h
Tu	Prog	1
We		2nd
		3rd
		4th

1.

## Programmagestuurde besproeiing (Prog 1 - 6):

Bij de programmagestuurde besproeiing kunnen max. 6 programma's (Prog 1 t/m 6) worden ingevoerd.

Programm Nr.		wäh
1000	Time	9:50
Mo		24h
Tu	Prog	3
We		2nd
		3rd
		4th

2.

1. **Menu-toets** 2 maal indrukken  
(niet nodig als tevoren de actuele tijd en de weekdag ingegeven zijn).

*De lopende tekst programmnr. kiezen wordt getoond.  
Prog en het programmanummer knipperen op het display.*

Bewässerungs-Sta		
1000	Time	9:55
Mo		24h
Tu	Prog	3
We		2nd
Th	Start	6:00
Fr		3rd
		4th
		5th
		6th
		7th

3.

2. Programmanummer via de draaiknop instellen (bijv. **Prog 3** en met de **OK-toets** bevestigen).

*De lopende tekst Besproeiings-starttijd invoeren wordt getoond.*

**Start** en de uurweergave knipperen op het display.

Bewässerungs-Sta		
1000	Time	9:56
Mo		24h
Tu	Prog	3
We		2nd
Th	Start	6:20
Fr		3rd
		4th
		5th
		6th
		7th

4.

3. Besproeiingstijd-uren via de draaiknop instellen (bijv. **6** uur en met de **OK-toets** bevestigen).

*De lopende tekst Besproeiingsduur invoeren wordt getoond.*

**Run Time** en de uren van de besproeiingsduur knipperen in het display.

Bewässerungsdaue		
1000	Time	10:02
Mo		24h
Tu	Prog	3
We		2nd
Th	Start	6:20
Fr		3rd
Sa	Run Time	0:00
		4th
		5th
		6th
		7th

5.

4. Besproeiingsstarttijd-minuten via de draaiknop instellen (bijv. **20** minuten) en met de **OK-toets** bevestigen.

*De lopende tekst Besproeiingsduur invoeren wordt getoond.*

**Run Time** en de minuten van de besproeiingsduur knipperen in het display.

Bewässerungsdaue		
1000	Time	10:03
Mo		24h
Tu	Prog	3
We		2nd
Th	Start	6:20
Fr		3rd
Sa	Run Time	0:10
		4th
		5th
		6th
		7th

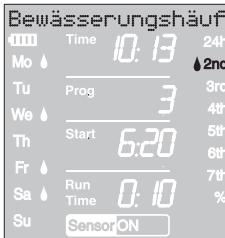
6.

6. Minuten van de besproeiingsduur via de draaiknop instellen (bijv. **10** minuten) en met de **OK-toets** bevestigen.

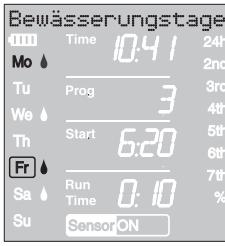
*De lopende tekst Besproeiingsfrequentie invoeren wordt getoond.*

*Besproeiingscyclus 10 minuten knippert in het display.*

7.



8.



### Besproeiingsprogramma's activeren:

2.



**De besproeiingsfrequentie kan geselecteerd worden via:**

- de (7) **besproeiingscyclus** (rechter kolom op het display)
  - of –
- de (8) **besproeiingsdagen** (linker kolom op het display).

#### 7. Besproeiingscyclus via de draaiknop kiezen

(bijv. **2nd**) en met de **OK-toets** bevestigen.

**24h / 2nd / 3rd / 4th / 5th / 6th / 7th:**

Besproeiing om de 24 uur/ iedere 2e / 3e / 4e / 5e / 6e / 7e dag

*Het weekrooster wordt 2 seconden in de linker kolom aangegeven.*

*De lopende tekst Programmabr. selecteren wordt getoond en de display springt terug naar stap 2 en het volgende programmanummer knippert.*

– of –

#### 8. Besproeiingsdagen steeds via de draaiknop kiezen

(bijv. **Mo**, **Fr** maandag en vrijdag) en met de **OK-toets** bevestigen.

*De lopende tekst Besproeiingsdagen invoeren wordt getoond.*

#### 9. Menu-toets indrukken.

*De lopende tekst Programmabr. selecteren wordt getoond en de display springt terug naar stap 2 en het volgende programmanummer knippert.*

Wanneer het programma met programmanummer **5** werd aangemaakt, wordt het lopende schrift **Besproeiingsprogramma's AAN getoond**.

**Prog ON** knipperen op de display.

Als niet alle 6 programma's ingevoerd hoeven te worden, kan met de Menu-toets in de programmastap „Besproeiingsprogramma's activeren“ gewisseld worden.

Om ervoor te zorgen dat de besproeiingsprogramma's uitgevoerd worden, moet voor de activering **Prog ON** geselecteerd zijn. Wanneer **Prog OFF** is geselecteerd, worden de besproeiingsprogramma's niet uitgevoerd.

1. **Menu-toets** 3 maal indrukken (niet noodzakelijk wanneer tevoren het programma met programmanummer **5** werd aangemaakt).

2. **Prog ON** via de draaiknop instellen en met de **OK-toets** bevestigen.

*De lopende tekst Programmabr. OK wordt gedurende 2 sec getoond en daarna springt de display naar de normale weergave.*

De programmering van de besproeiingscomputer is nu voltooid, d.w.z. het ingebouwde ventiel opent / sluit volautomatisch en besproeit dus op de geprogrammeerde tijdstippen.

Ook wanneer **Prog OFF** is geselecteerd kan er handmatig water worden gegeven.

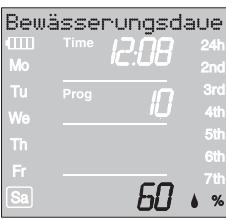
## 5.2 Speciale functies

(Prog 10) % Run-Time:

2.



3.



Prog 11 en Prog 15  
(waterverdeler):

De geprogrammeerde besproeiingsduren van de 6 besproeiingsprogramma's kunnen centraal in 10 %-stappen van 100 % tot 10 % worden gereduceerd, zonder de 6 programma's te wijzigen. Bijv. er hoeft in de herfst minder water gegeven te worden dan in de zomer.

1. Menu-toets 5 seconden ingedrukt houden (bij wisselen van **Prog 11** „Automatische waterverdeler“ menu-toets 2 maal indrukken, bij wisselen van **Prog 15** „Waterverdeler“ menu-toets 3 maal indrukken).

**Prog** en het programmanummer knipperen op de display.

De lopende tekst Besproeiingsduur procentueel wijzigen wordt getoond.

2. Programmanummer **10** via de draaiknop selecteren en met de **OK**-toets bevestigen.  
De %-stappen knipperen op de display.

3. Gewenste percentage van de geprogrammeerde besproeiingsduren via de draaiknop kiezen (bijv. **60** %) en met de **OK**-toets bevestigen.

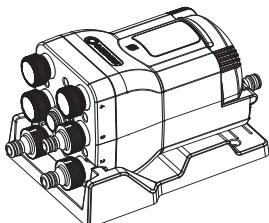
Het %-symbool wordt bij de **normale weergave** getoond.

**Opmerking:** In geval van een procentuele wijziging van de besproeiingsduur blijft de weergave van de oorspronkelijk geprogrammeerde besproeiingsduren in de 6 programma's behouden.

Door de GARDENA Waterverdeler automatic **Art. 1197** / Automatische waterverdeler **Art. 1198** aan te sluiten, kunnen tot 6 aansluitapparaten met de besproeiingscomputer worden aangestuurd. Elk van de 6 aansluitapparaten kan maximaal eenmaal per dag worden aangestuurd.

Ideaal wanneer niet voldoende water voor gelijktijdig bedrijf van meerdere aansluitapparaten kan worden geleverd of wanneer de afzonderlijke perken niet dezelfde hoeveelheid water nodig hebben. Maakt opeenvolgend bedrijf van alle aansluitapparaten mogelijk.

Prog 15 voor Waterverdeler  
automatic Art. 1197:



2.



De voorprogrammering **Prog 15** houdt rekening met de ten minimaal noodzakelijke pauze van 5 minuten tussen de programma's en met een minimale besproeiingsduur van 30 sec. (weergave: 1 min.). Deze besproeiingsduur is noodzakelijk om de automatische waterverdeler naar de volgende uitgang door te laten schakelen en de juiste toewijzing van de besproeiingsprogramma's bij de juiste besproeiingssector te behouden.

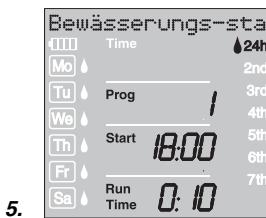
1. Menu-toets 5 seconden ingedrukt houden.

**Prog** en het programmanummer knipperen op de display.

2. Programmanummer **15** via de draaiknop selecteren en met de **OK**-toets bevestigen.

De lopende tekst Aantal actieve uitgangen selecteren wordt getoond.

Het aantal actieve uitgangen knippert op de display.



3. Aantal actieve kanalen (2 tot 6) met de draaiknop instellen (bijv. **4**) en met de **OK**-toets bevestigen.

*De lopende tekst Programma nr. selecteren wordt getoond.*

**Prog** en het programmanummer knipperen op de display.

Bij de eerste programmering wordt de volgende stap 4 oversprongen, om ervoor te zorgen, dat alle actieve kanalen worden geprogrammeerd.

4. Gewenst programmanummer met de draaiknop instellen (bijv. **1**) en met de **OK**-toets bevestigen.

*De lopende tekst Besproeiings-starttijd invoeren wordt getoond.*

**Start** en de besproeiings-starttijd knipperen op de display.

5. Besproeiings-starttijd (bijv. **18:00**), besproeiingsduur (bijv. **0:10**) en besproeiingscyclus (bijv. **24h**) instellen (zie vanaf stap 3 van „Besproeiingsprogramma instellen“).

*De lopende tekst JA / NEE wordt getoond.*

**OFF** knippert op de display.

6. Sensor actief (**ON**) of inactief (**OFF**) met de draaiknop instellen (bijv. **ON**) en met de **OK**-toets bevestigen.

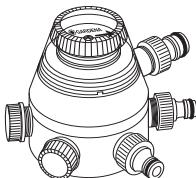
*Het volgende programmanummer knippert op de display.*

Wanneer alle programma's werden ingevoerd, moeten de besproeiingsprogramma's nog geactiveerd worden.  
Zie „**Besproeiingsprogramma's activeren:**“

- De maximale besproeiingsduur is 2 uur en 59 min.
- Alle besproeiingen moeten binnen 1 dag worden uitgevoerd (laatste besproeiing eindigt om 23:55 uur).
- Het overlappen van een besproeiingsprogramma wordt in de info-balk aangegeven. Na het invoeren van een programma, dat met het volgende overlapt, wordt de besproeiingsduur van het volgende programma op 1 min. gezet.
- Wanneer het aantal actieve kanalen wordt gereduceerd, worden de overhangende kanalen gewist.
- Wanneer het aantal actieve kanalen wordt verhoogd, worden alle programma's teruggezet.
- Via de MAN-toets niet handmatig worden besproeid, maar een actieve besproeiing kan worden onderbroken.
- De sensortoewijzing per programma wordt ook zonder aangesloten sensor opgevraagd en geprogrammeerd. In de normale weergave wordt bij niet aangesloten sensor geen sensor getoond.
- Wanneer de sensor voor een programma werd gedeactiveerd, wordt de besproeiing onafhankelijk van de sensor uitgevoerd en in het display verschijnt alleen de sensor zonder ON/OFF.

## Aanwijzingen bij Prog 15:

## **Prog 11 voor Automatische waterverdeler Art. 1198:**



De voorprogrammering **Prog 11** houdt rekening met de ten minimale noodzakelijke pauze van 5 minuten tussen de programma's en met een minimale besproeiingsduur van 30 sec. (weergave: 1 min.). Deze besproeiingsduur is noodzakelijk om de automatische waterverdeler naar de volgende uitgang door te laten schakelen en de juiste toewijzing van de besproeiingsprogramma's bij de juiste besproeiingssector te behouden.

De voor het eerste besproeiingsprogramma ingevoerde besproeiingsfrequentie geldt vanwege de functionaliteit ook voor de besproeiingsprogramma's 2 t/m 6.

1. **Menu-toets** 5 seconden ingedrukt houden.

**Prog** en het programmanummer knipperen op de display.

Programme für		Time	12:45	24h
Mo	Tu	2nd	3rd	4th
	Prog	11		
We				
2.				

2.

Bewässerungsdaue		Time	10:43	24h
Mo	Tu	2nd	3rd	4th
	Prog	1		
We				
Th	Start	18:00		
Fr				
Sa	Run Time	0:10		
3.				

### **Prog OFF en Prog 11 en Prog 15:**

3. Besproeiings-starttijd (bijv. **18:00**) en besproeiingsduur (bijv. **0:10**) voor programma 1 (**Prog 1**) instellen (zie vanaf stap 3 van „Besproeiingsprogramma instellen“).
4. Besproeiingsduur voor programma **2** t/m **6** instellen.

### **Bodemvochtigheidssensor / regensensor en Prog 11 / Prog 15:**

Wanneer na bevestiging van **Prog 11 / Prog 15** de besproeiingsprogramma's worden gedeactiveerd (**Prog OFF**) of de besproeiingsduur (Run Time) op 0 wordt gezet, worden alle in deze tijd startende programma's niet uitgevoerd.

Om ervoor te zorgen dat de toewijzing van de programma's naar de uitgangen van de waterverdeler behouden blijven, mag **Prog OFF** pas na het afsluiten van het laatste programma van de dag worden geactiveerd. Om diezelfde reden mag **Prog ON** alleen vóór het beginnen van programma 1 worden geactiveerd.

Wanneer **Prog 11 / Prog 15** geselecteerd is en de bodemvochtigheids- resp. regensensor voldoende vochtigheid meldt (sensor **OFF**), wordt een lopende besproeiing onderbroken. De duur van de volgende besproeiingen wordt tot 30 sec. (weergave: 1 min.) ingekort tot de bodemvochtigheids- / regensensor de besproeiing weer vrijgeeft. Daarna wordt de oorspronkelijk ingevoerde besproeiingsduur weer uitgevoerd.

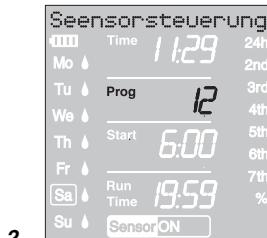
Door de kortere besproeiing bij voldoende bodemvochtigheid wordt gewaarborgd dat de automatische waterverdeler naar de volgende uitgang verder wordt geschakeld en op die manier de juiste toewijzing van de besproeiingsprogramma's bij de betreffende verdeleruitgang blijft behouden. Dit geldt bij **Prog 15** ook wanneer verschillende besproeiingsdagen per programma worden geselecteerd.

### **Besproeiing met waterverdeler weer verlaten:**

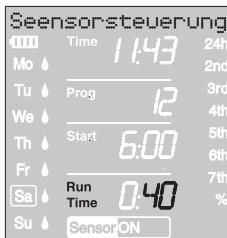
- **Menu-toets** 5 seconden ingedrukt houden.

*De normale weergave wordt op de display aangegeven.*

## Prog 12 / Prog 14 door bodemvochtigheidssensor gestuurde besproeiing



2.



3.

**Voorwaarde:** De GARDENA bodemvochtigheidssensor Art. 1188 is aangesloten (zie 4. Ingebruikneming).

De tevoren aangemaakte programma's van de programmeerstuurde besproeiing (**Prog 1 tot 6**) blijven hierbij behouden, worden echter niet uitgevoerd.

1. **Menu-toets** 5 seconden ingedrukt houden.

**Prog en het programmanummer knipperen op de display.**

2. Gewenste besproeiingscyclus via de draaiknop kiezen (bijv. **Prog 12**) en met de **OK-toets** bevestigen.

**Prog 12** Besproeiing overdag (6 – 20 uur), wanneer de bodemvochtigheidssensor droog meldt.

**Prog 13** Besproeiing's nachts (20 – 6 uur), wanneer de bodemvochtigheidssensor droog meldt.

**Prog 14** Besproeiing, wanneer de bodemvochtigheidssensor droog meldt.

**Run Time** en de besproeiingsduur in minuten knipperen op de display.

3. Besproeiingsduur in minuten (0 – 59 min.) met de draaiknop instellen (bijv. **40** minuten) en met de **OK-toets** bevestigen.

*De besproeiing start binnen de ingestelde besproeiings-cyclus zodra de bodemvochtigheidssensor droog (Sensor ON) meldt.*

De ingestelde besproeiingsduur bij de sensorgestuurde besproeiing geldt ook voor handmatige besproeiing.

**Bij de door de bodemvochtigheidssensor gestuurde besproeiing wordt na iedere besproeiing een pauze van twee uur voor de bepaling van de bodemvochtigheid door de bodemvochtigheidssensor ingelast.**

### Voorbeeld:

Besproeiingscyclus = **Prog 12** (besproeiing overdag)

Besproeiingsduur = 40 minuten

De besproeiing begint wanneer de sensor overdag (tussen 6 en 20 uur) droog (Sensor ON) meldt en eindigt afhankelijk van de bodemvochtigheid uiterlijk na 40 minuten.

De besproeiingsduur is in de fabriek vooraf op 30 minuten ingesteld.

**Noodprogramma:** Wanneer bij de door de sensor gestuurde besproeiing geen sensor is ingestoken of wanneer de aansluitkabel defect is, wordt er om de 24 uur besproeid. De besproeiingsduur is conform de Run-Time, maximaal echter tot 30 minuten beperkt.

→ **Menu-toets** 5 seconden ingedrukt houden.

*De normale weergave wordt getoond op het display.*

## Door bodemvochtigheidssensor gestuurde besproeiing weer verlaten:

## 5.3 Oude instellingen:

### Besproeiingsprogramma lezen / wijzigen:

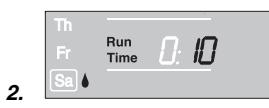
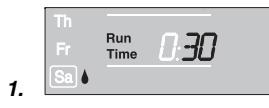
Wanneer in het programma een waarde moet worden gewijzigd, dan kan dit gebeuren zonder dat de andere waarden van het programma worden gewijzigd.

1. **Menu-toet** 2 keer indrukken.  
**Start en de uurweergave knipperen op de display.**
2. **Menu-toets** indrukken om naar het volgende programma-level te springen  
– **of –**  
programmagegevens via de draaiknop wijzigen en met de **OK-toets** bevestigen.

Wanneer de besproeiingsduur tijdens het lopende programma wordt gewijzigd, wordt de lopende besproeiing beëindigd.

### Handmatige besproeiing:

Het ventiel kan **te allen tijde met de hand geopend of gesloten** worden. Ook een programmagedstuurd open ventiel kan voortijdig gesloten worden zonder de programmagegevens (besproeiingsstarttijd, besproeiingsduur en besproeiingsfrequentie) te veranderen. Het besturingsgedeelte moet ingestoken zijn.



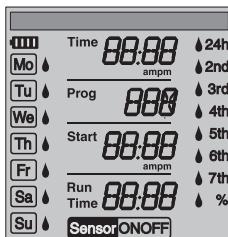
1. **Man.-toets** indrukken om het ventiel met de hand te openen (c.q. een geopend ventiel sluiten).  
**Run Time en de minuten van de besproeiingsduur (af fabiek op 30 minuten ingesteld) knipperen gedurende 10 seconden op het display.**
2. Terwijl de minuten van de besproeiingsduur knipperen, kan de besproeiingsduur via de draaiknop (tussen **0:00** en **0:59**) gewijzigd worden (bijv. **10** minuten) en met de **OK-toets** bevestigd worden.
3. **Man.-toets** indrukken om het ventiel voortijdig te sluiten.  
*Het ventiel wordt gesloten.*

De gewijzigde handmatige openingsduur wordt opgeslagen, d.w.z. bij elke toekomstige handmatige opening van het ventiel is de gewijzigde openingsduur ingesteld. Als de handmatige openingsduur op **0:00** veranderd wordt, wordt het ventiel gesloten en blijft ook na indrukken van de **Man.-toets** gesloten (kinderbeveiliging).

Als het ventiel met de hand geopend is en een geprogrammeerde besproeiingsstart overlapt de handmatige openingsduur, dan wordt de geprogrammeerde starttijd onderdrukt.

**Voorbeeld:** het ventiel wordt om **9.00 uur met de hand geopend**, de openingsduur bedraagt 30 min. Een programma waarvan de **starttijd (START)** tussen **9.00 en 9.30 uur** ligt wordt in dit geval niet uitgevoerd.

## Reset:



De fabrieksinstellingen worden weer ingesteld.

→ **Man.-toets** en **Menu-toets** tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt houden.

Gedurende 2 seconden worden alle LCD-symboolen getoond en het display springt op de normale weergave.

- Alle programmagegevens worden op nul gezet.
- De handmatige besproeiingsduur wordt weer op **0:30** gezet.
- Taal, de tijd en de weekdag blijven bewaard.

## Belangrijke opmerkingen:

Wanneer tijdens de programmering voor langer dan 60 seconden geen invoer wordt gedaan, wordt weer naar de normale weergave gesprongen. Hierbij worden alle tot dusver bevestigde wijzigingen overgenomen.

Wanneer een in de besproeiingscomputer ingestoken sensor vochtig meldt (**OFF**), wordt de geprogrammeerde besproeiing niet uitgevoerd. Tussen de programma's is een pauze van minimaal 1 minuut noodzakelijk.

## 6. Buitenbedrijfstelling

### Opslaan / overwinteren:



Besproeiingscomputer alleen met opgeladen accu bewaren.

1. **Menu-toets** 3 maal indrukken, **Prog OFF** via de draaiknop selecteren en met de **OK-toets** bevestigen.  
*De besproeiingsprogramma's worden niet uitgevoerd.*
2. Bewaar de besproeiingscomputer vorstveilig en droog op een lichte plek, zodat de accu niet te veel wordt ontladen.

### Afvalverwijdering:

(conform RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Belangrijk: Apparaat inleveren bij de gemeentelijke inzamelpaplaats.

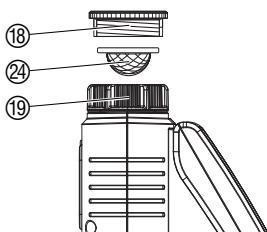
### Accu weggooien:

**Belangrijk!** Geef de verbruikte accu terug aan een dealer of lever de accu in als klein chemisch afval.

De accu mag **alleen in ontladen staat** worden weggedaan.

## 7. Onderhoud

### Vuilzeef reinigen:



De vuilzeef ② moet regelmatig gecontroleerd en indien nodig gereinigd worden.

1. Wartelmoer ⑨ van de besproeiingscomputer met de hand van de schroefdraad van de waterkraan af draaien (geen tang gebruiken).
2. Indien nodig adapter ⑮ uitdraaien.
3. Vuilzeef ② uit de wartelmoer ⑨ nemen en reinigen.
4. Besproeiingscomputer weer monteren (zie 4 Ingebruikname „Besproeiingscomputer aansluiten“).

## 8. Opheffen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Geen displayweergave</b>	Stekker van de accu is niet ingestoken. Accu defect. Accu niet opgeladen. Temperatuur op het display is hoger dan 60 °C.	→ Stekker van de accu insteken. → Nieuwe accu gebruiken. → Besproeiingscomputer 1 - 2 dagen in de zon zetten. Weergave verschijnt na temperatuurdaling.
<b>Handmatige besproeiing via de Man.-toets is niet mogelijk</b>	Accu leeg (1 streepje knippert). Handmatige besproeiingsduur is op <b>0:00</b> gezet. Waterkraan gesloten.	→ Besproeiingscomputer 1 - 2 dagen in de zon zetten. → Handmatige besproeiingsduur groter dan <b>0:00</b> instellen. (zie 5. Programmering). → Waterkraan openen.
<b>Besproeiingsprogramma wordt niet uitgevoerd (geen besproeiing)</b>	Besproeiingsprogramma niet volledig ingegeven. Programma's gedeactiveerd ( <b>Prog OFF</b> ). Programma-invoer/-wijziging tijdens of kort voor de startimpuls. Ventiel is tevoren met de hand geopend. Waterkraan gesloten. Programmaoverlapping: (1 <sup>e</sup> besproeiingsstarttijd heeft prioriteit). Bodemvochtigheidssensor c.q. regensensor meldt voldoende vocht (Sensor <b>OFF</b> ). Accu leeg (1 streepje knippert).	→ Besproeiingsprogramma lezen en eventueel wijzigen. → Programma's activeren ( <b>Prog ON</b> ). → Programma-invoer/-wijziging buiten de geprogrammeerde starttijden uitvoeren. → Eventuele programmaoverlappingen voorkomen. → Waterkraan openen. → Besproeiingsprogramma opnieuw zonder overlappingen invoeren. → Bij droogte instelling/plaats van de bodemvochtigheidsmeter/regensensor controleren. → Besproeiingscomputer 1 - 2 dagen in de zon zetten.
<b>Besproeiingscomputer sluit niet</b>	Minimum afnamehoeveelheid onder 20 l/h.	→ Meer druppelaars aansluiten.
<b>Weergave: Sensorstoring</b>	Sensor niet correct aangesloten.	→ Verbindingskabel en sensor controleren.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

## 9. Leverbare accessoires

GARDENA  
bodemvochtigheidssensor

art. nr. 1188

<b>GARDENA</b> elektronische regensor		art. nr. 1189
<b>GARDENA</b> diefstalbeveiliging		art. nr. 1815-00.791.00 via de GARDENA service
<b>GARDENA</b> adapterkabel	Voor de aansluiting van oudere GARDENA sensors	art. nr. 1189-00.600.45 via de GARDENA service
<b>GARDENA</b> kabelsplitser	Voor de gelijktijdige aansluiting van regen- en bodemvochtig- heidssensor	art. nr. 1189-00.630.00 via de GARDENA service
<b>GARDENA</b> automatische waterverdeler	Voor de besturing van max. 6 besproeiingssectoren	art. nr. 1197 / art. nr. 1198

## 10. Technische gegevens

<b>Min./max. werkdruk:</b>	0,5 bar / 12 bar
<b>Doorstroomvloeistof:</b>	schoon zoet water
<b>Max. vloeistoftemperatuur:</b>	40 °C
<b>Aantal programmagestuurd besproeiingsscycli per dag:</b>	maximaal 6
<b>Besproeiingsduur per programma:</b>	1 min. tot 9 uur 59 min.
<b>Te gebruiken accu:</b>	1 x Lilon-accu 7,4 V; 0,68 Ah
<b>Bedrijfsduur van de accu:</b>	Bij juist gebruik 5 - 7 jaar

## 11. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankondiging). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabrieksfouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Nog de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.
- Schade door vorst valt niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van garantie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gor udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

<b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktsspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning: Beskrivelse af enhederne:	Water Computer Programmateur d'arrosage Besproeiingscomputer Bevattningscomputer Vandningscomputer
<b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Type: Type : Typ: Typ: Type:	Art. No.: Référence : Art. nr.: 1866 Art. nr.: Varenr. :
<b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.	EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv: EU Retningslinier:	2004/108/EC 93/68/EC
<b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.	Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée :	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm
<b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspesifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår:	2007
<b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedstandarer og produkt-specifikationsstandarer. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	Ulm, 01.08.2007 Fait à Ulm, le 01.08.2007 Ulm, 01-08-2007 Ulm, 2007.08.01. Ulm, 01.08.2007	Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktør
 Peter Lameli Vice President		

## Watering plan

Program	Start time	Watering-duration	Watering days							Watering cycles						
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	24h	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th
1																
2																
3																
4																
5																
6																

Program	Start time	Watering-duration	Watering days							Watering cycles						
			Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	So	24h	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th
1																
2																
3																
4																
5																
6																

<b>Deutschland / Germany</b>	<b>China</b>	<b>Georgia</b>	<b>Mexico</b>	<b>Slovak Republic</b>
GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490 - 123 Reparaturen: (+49) 731 490 - 290 service@gardena.com	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	ALD Group Bejashvili 8 1159 Tbilisi	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco México Phone: (+52) 33 3818-3434 icorrejo@afosa.com.mx	Husqvarna Česko s.r.o. Túrkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
<b>Albania</b>	<b>Colombia</b>	<b>Great Britain</b>	<b>Moldova</b>	<b>Slovenia</b>
COBALT Sh.p.k. Rr. Sir Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salaraz@ husqvarna.com.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Convel S.R.L. 2900 Muncestri Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at
<b>Argentina</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Greece</b>	<b>Netherlands</b>	<b>South Africa</b>
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 - Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Compania Exim Euroiberocamerica S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε. Υπ/ια Ηφαιστου 33A Bl. Πλ. Κορυπαίου 194 00 Κορυπά Αττικής V.A.T. EL094094640 Phone: (+30) 210 66 22 00 25 info@husqvarna-consumer.gr	GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Armenia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Hungary</b>	<b>Neth. Antilles</b>	<b>Spain</b>
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	SILK ADRIÀ d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevosaloglat.husqvarna@ husqvarna.hu	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+59) 9 767 6655 pjm@jonka.com	Husqvarna España S.A. C/Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Australia</b>	<b>Cyprus</b>	<b>Iceland</b>	<b>New Zealand</b>	<b>Suriname</b>
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Med Marketing 17 Digeni Akritia Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	O. Johnson & Kaaber Tunguhalli 1 110 Reykjavík ooj@jk.is	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofik n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofik@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
<b>Austria / Österreich</b>	<b>Czech Republic</b>	<b>Ireland</b>	<b>Norway</b>	<b>Sweden</b>
Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at	Husqvarna Česko s.r.o. Túrkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby info@gardena.no	Husqvarna AB S-561 82 Husqvarna info@gardena.se
<b>Azerbaijan</b>	<b>Denmark</b>	<b>Italy</b>	<b>Peru</b>	<b>Switzerland / Schweiz</b>
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelningen Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Com 72 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuzgo@ husqvarna.com	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 848 800 464 info@gardena.ch
<b>Belgium</b>	<b>Dominican Republic</b>	<b>Japan</b>	<b>Poland</b>	<b>Turkey</b>
GARDENA Belgium NV / SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 72 09 212 Mail: info@gardena.be	BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Koijimachi BLDG., 8F 5-1 Nibancyo Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysociego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	GARDENA Dost Dış Ticaret Mümmesilikli A.Ş. Sanayi Çad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
<b>Bosnia / Herzegovina</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Kazakhstan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
SILK TRADE d.o.o. Industriskaza zona Bukva bb 74260 Tešanj	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-161 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 11 005 Kostanay	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	TOB «Україна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-т 03022, Київ Tel.: (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Brazil</b>	<b>Estonia</b>	<b>Kyrgyzstan</b>	<b>Romania</b>	<b>Uruguay</b>
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesti tee 10, Aaviku kula Rae vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt@eihu.husqvarna.ee	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Bulgaria</b>	<b>Finland</b>	<b>Latvia</b>	<b>Russia</b>	<b>Venezuela</b>
Хускварна България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/97 5076 www.husqvarna.bg	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttaranhankut 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bāķūžu iela 6 LV-1024 Rīga info@husqvarna.lv	OOO „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte, 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
<b>Canada / USA</b>	<b>Finland</b>	<b>Lithuania</b>	<b>Serbia</b>	
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 9330 info@gardena-canada.com	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanières, B.P. 99 F-92232 GENNEVILLIERS cedex	UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	Domet d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jejina@domet.rs	
<b>Chile</b>	<b>France</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>	
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	GARDENA France Immeuble Exposal 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanières, B.P. 99 F-92232 GENNEVILLIERS cedex	Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg	1866-28.960.04/2012 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89070 Ulm http://www.gardena.com
<b>Temuco, Chile</b>	<b>Avda. Valparaíso # 01466</b>			
Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441				